



MANUAL DE COLOCACIÓN
TILE-LAYING INSTRUCTIONS
CONSEILS DE POSE

XLIGHT
Premium

URBATEK

RECOMENDACIONES GENERALES GENERAL RECOMMENDATIONS RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

La colocación de las placas de porcelánico de fino espesor XLIGHT PREMIUM (6mm) exige unas condiciones y metodología a seguir para conseguir un resultado impecable.

Para ello, se recomienda:

- Confiar en profesionales con experiencia demostrada en cerámica de gran formato.
- Respetar las recomendaciones del fabricante.
- Revisar la información contenida en fichas técnicas o embalajes antes del uso de cualquier producto.
- Utilizar las herramientas adecuadas para cada tipo de trabajo.
- Habilitar un espacio de trabajo seguro, limpio y con buena iluminación.

La aplicación de XLIGHT Premium (6mm) como pavimento será exclusivamente en uso doméstico residencial.

For optimum results when laying 6mm-thick slimline XLIGHT PREMIUM porcelain sheets, certain conditions must be met and procedures followed.

For this purpose, the following recommendations should be observed:

- Use professionals with demonstrated experience in laying large-format ceramic tiles.
- Follow the manufacturer's recommendations.
- Read the information in the technical data sheets and on the packaging before using a product.
- Always use the right tools for the work in question.
- Make sure that the envisaged work area is safe, clean and well lit.

Mandatory scope of use for Xlight Premium range (6mm) as floor tile is on domestic and/or residential areas.

La pose des plaques en grès porcelainé de faible épaisseur XLIGHT PREMIUM (6mm) exige des conditions et une méthodologie à suivre pour obtenir un résultat impeccable.

Pour ce faire, il est recommandé de:

- Se fier à des professionnels possédant une expérience démontrée en céramique grand format.
- Respecter les recommandations du fabricant.
- Réviser l'information contenue sur les fiches techniques ou les emballages avant l'utilisation de tout produit.
- Utiliser les outils adéquats pour chaque type de travail.
- Aménager un espace de travail sûr, propre et doté d'un bon éclairage.

L'application de Xlight Premium (6mm) comme sol sera exclusif pour des résidences domestiques privés.

EQUIPO NECESARIO EQUIPMENT EQUIPEMENT NÉCESSAIRE

La manipulación, corte y colocación del porcelánico XLIGHT PREMIUM requiere de herramientas diseñadas para piezas de gran formato y fino espesor.

Specific tools and equipment for large-format slimline tiles will be needed to handle, cut and lay the XLIGHT PREMIUM porcelain sheets.

La manipulation, la découpe et la pose du grès porcelainé XLIGHT PREMIUM requièrent des outils conçus pour des pièces grand format et de faible épaisseur.



- Guía de corte XLIGHT; Herramienta para corte recto de cerámica XLIGHT para separación de las piezas marcadas.
- XLIGHT guide rails for straight cuts and for trimming off marked sections.
- Guide de découpe XLIGHT; Outil pour découpe droite de céramique XLIGHT pour séparer les pièces marquées.

- Llama dentada, elegir dentado inclinado de 6mm y de 3mm que facilita la extensión uniforme del adhesivo.
- A notched trowel: use a 3mm and 6mm V notched trowel so that the adhesive can easily be spread in uniform fashion.
- Taloche crantée; choisir une denture inclinée de 6 mm et de 3 mm qui facilite l'étalement uniforme de la colle.



- Adhesivo cementoso monocomponente de altas prestaciones, Super-flex S2 de Butech.
- Super-flex S2 (a high-performance single-component cement-based adhesive).
- Mortier colle mono-composant de hautes prestations, Super-flex S2.



- Llama de goma XLIGHT, para presionar la cerámica XLIGHT sobre el adhesivo.
- An XLIGHT rubber trowel to press the XLIGHT sheets down onto the bed of adhesive.
- Taloche en caoutchouc XLIGHT, pour presser la céramique XLIGHT contre la colle.



- Crucetas, se recomienda juntas de colocación no inferior a 2 mm
- Spacers: the tile joints should have a width of not less than 2 mm.
- Croisillons; il est recommandé que les joints de pose soient inférieurs à 2 mm.

- Bastidor / transportador XLIGHT de ventosa doble para el desplazamiento.
- An XLIGHT lifting frame with double suction cups for moving the ceramic sheets.
- Support XLIGHT à double ventouse pour le transport des plaques.



TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN TRANSPORTATION & HANDLING TRANSORT ET MANIPULATION

Para transportar el palet XLIGHT PREMIUM desde el lateral largo, acoplar las uñas en las palas de la carretilla elevadora consiguiendo unas palas, como mínimo, de 120 cm. de longitud.

Si necesitamos transportar el palet desde el lateral corto, se debe acoplar las uñas en las palas de la carretilla elevadora para conseguir unas palas, como mínimo, de 320 cm. de longitud.

Para extraer las piezas del palet utilizamos el bastidor regulable con ventosas, y para conseguir una mejor sujeción es necesario humedecer éstas antes del agarre. Seguidamente, sujetar la pieza entre dos personas.

Fuera del palet las piezas se deben depositar con el máximo cuidado, siendo necesario proteger la pieza tanto en el pavimento como en el revestimiento.

Además de la herramienta y la metodología adecuada, se recomienda seguir las siguientes instrucciones de manipulación:

- A)** Planificar cualquier movimiento antes de ejecutarlo.
- B)** Evitar la flexión de las placas por la parte central de las mismas.
- C)** Utilizar guantes protectores.
- D)** Manipular las placas en equipos de al menos dos personas.
- E)** Transportar las placas perpendicularmente al suelo.
- F)** No apoyar las placas directamente sobre el suelo.
- G)** Disponer el lado largo sobre tiras de material blando (madera o porexpán) y apoyar el lado corto de la placa sobre un soporte firme.

When pallets with XLIGHT PREMIUM sheets are carried lengthwise across the forks of forklift trucks, fit extensions to them so that the forks measure at least 120 cm.

If pallets have to be transported widthwise across the forks, fit extensions so that they measure at least 320 cm.

To remove the sheets from the pallet, use the adjustable lifting frame with suction cups. The suction cups must first be moistened to ensure a powerful grip, and the sheets held by two people.

Once the sheets have been removed from the pallet, extreme care must be taken when placing them on the floor. They must be protected when laid on floors and walls.

In addition to using the right tools and methods, the following guidelines must also be observed when handling the sheets:

- A)** Plan all movements before proceeding to move the sheets.
- B)** Make sure that the sheets do not bow in the middle
- C)** Use protective gloves.
- D)** Handle the sheets in teams of at least two people.
- E)** Move the sheets perpendicular to the floor.
- F)** Do not rest the sheets directly on the floor.
- G)** Rest the longest sides on strips of a soft material (like wood or polystyrene) and rest the shortest sides on a firm support.
- H)** Before piling the sheets on top of one another, clean the surface well to remove anything that might scratch them.

Pour transporter la palette XLIGHT PREMIUM depuis le côté long, monter les bras de fourche sur les fourches du chariot de levage pour obtenir des fourches d'au moins 120 cm de longueur.

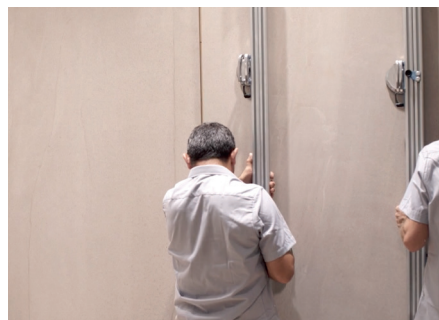
Si l'on a besoin de transporter la palette depuis le côté court, on doit monter les bras de fourche sur les fourches du chariot de levage pour obtenir des fourches d'au moins 320 cm de longueur.

Pour extraire les pièces de la palette on utilise le support réglable à ventouses, et pour obtenir une meilleure fixation, il est nécessaire d'humidifier celles-ci avant l'accrochage. Ensuite, tenir la pièce entre deux personnes.

Hors de la palette, les pièces doivent être déposées avec soin, et il est nécessaire de protéger la pièce tant dans le revêtement de mur que de sol.

Outre l'outil et la méthodologie adéquats, il est recommandé de suivre les instructions de manipulation suivantes:

- A)** Planifier tout mouvement avant de l'exécuter.
- B)** Éviter la flexion des plaques dans la partie centrale de celles-ci.
- C)** Utiliser des gants de protection.
- D)** Manipuler les plaques par équipes d'au moins deux personnes.
- E)** Transporter les plaques perpendiculairement au sol.
- F)** Ne pas appuyer les plaques directement sur le sol.
- G)** Disposer le côté long sur des bandes de matériau mou (bois ou polystyrène expansé) et appuyer le côté court de la plaque sur un support ferme.
- H)** Avant d'empiler les plaques, bien nettoyer la surface de tout élément qui pourrait la rayer.



INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN TILE-LAYING INSTRUCTIONS CONSEILS DE POSE

1 / Zona de trabajo, corte y mecanizado

Preparar un espacio de trabajo plano y limpio para realizar los cortes y colocar la pieza sobre una base firme y completamente nivelada. Elegir herramientas de corte y discos para corte porcelánico adaptados a piezas de gran formato y fino espesor tal como se describe en el apartado inicial de presentación.

Para taladrar las piezas XLIGHT PREMIUM son necesarias brocas de hasta 8 mm de diámetro refrigeradas por agua. Para diámetros mayores, utilizar brocas para corte en seco.

Mecanizar las piezas con máquinas de corte radial y disco porcelánico para corte en seco. Una vez realizados los cortes, pulir los bordes con una esponja abrasiva.

Para la realización de huecos rectangulares en el interior de las piezas se deben efectuar previamente taladros en las cuatro esquinas con un diámetro 7/8 mm. Posteriormente realizar el corte con radial uniando las cuatro perforaciones.

En la colocación de XLIGHT Premium (6 mm) como pavimento, los cortes interiores en esquina pueden ser causa de rotura debido a las tensiones internas propias del material, por lo que se recomienda evitarlos y realizar en su defecto despieces con junta.

1 / The cutting and machining work area

Make sure that the work surface for cutting the sheets is clean and flat, with a base that is firm and completely level. Use cutting tools and discs for large-format slimline porcelain materials, as described in the opening section.

To drill XLIGHT PREMIUM sheets, use water-cooled drill bits with a diameter of up to 8mm. For larger diameters, dry-cut drill bits should be used.

Machine the sheets with a radial arm saw and dry-cut cutting disc for porcelain tiles. Polish the cut edges with an abrasive sponge.

If we need to make rectangular holes by cutting the piece, first we must drill a small hole on the 4 corners of the rectangle with a 7/8mm diameter drill

After drilling every corner, it will be possible to cut a rectangle with a circular saw joining previously drilled corners.

In case of Xlight Premium (6mm) floor tiles breakage, it might be caused due to corner installations where inherent tensions of the material do appear and break the tile. In order to avoid this issue, we do recommend to avoid this kind of angle cuts making different complete cuts with its pertinent joint.

1 / Zone de travail, découpe et usinage

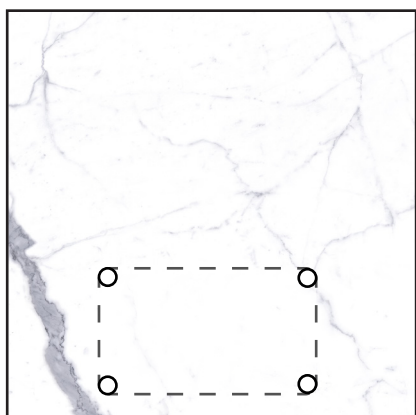
Préparer un espace de travail plat et propre pour réaliser les découpes et placer la pièce sur une base ferme et complètement nivelée. Choisir des outils de coupe et des disques pour la découpe de grès porcelainé adaptés à des pièces grand format et de faible épaisseur, comme indiqué au point de présentation initial.

Pour percer les pièces XLIGHT PREMIUM il est besoin de forets jusqu'à 8 mm de diamètre réfrigérés à l'eau. Pour des diamètres supérieurs, utiliser des forets pour découpe à sec.

Usiner les pièces avec des machines de coupe radiale et disque pour découpe à sec de grès porcelainé. Une fois les coupes réalisées, polir les bords à l'aide d'une éponge abrasive.

Pour la réalisation des creux rectangulaires à l'intérieur des pièces, doit s'effectuer, préalablement, une perforation dans les quatre coins du rectangle avec un diamètre 7/8 mm. Postérieurement réaliser la coupe avec la disqureuse entre les quatre perforations.

Dans la pose de Xlight Premium (6 mm) au sol, les coupes intérieures pour faire les angles des murs peuvent produire des fissures dû aux tensions internes propres du produit, pour cela nous conseillons de les éviter et réaliser un calepinage avec jointe.



INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN TILE-LAYING INSTRUCTIONS CONSEILS DE POSE

2 / Preparación del soporte

El soporte o fondo de colocación deberá ser perfectamente plano, estable y no deformable, sin riesgo de fisuración y contracción por fraguado del mortero.

Los soportes deberán presentar las siguientes características:

- Planitud de la superficie, comprobar con un regle de 2m. apoyándolo en la placa y solera en todas las direcciones, la tolerancia admitida es de 3 mm. Es fundamental llenar los desniveles con la ayuda de autonivelantes de precisión.
- Ausencia de detritos, piedras y eliminación de grumos de cemento.
- Libre de humedades. Con humedad residual superior al 3% se recomienda su impermeabilización.
- Sin presencia de eflorescencias
- Limpieza de polvo, grasa o cualquier otra sustancia que pueda comprometer la adherencia del material de agarre.

En el caso de fondos de colocación de más de 40 mm y con el objeto de reducir tensiones por movimientos estructurales, se recomienda su desolidarización del soporte, mediante una lámina de polietileno y la realización de una junta alrededor de toda el perímetro del pavimento. En caso contrario se recomienda realizar una solera solidaria con recrecido de mortero.

3 / Replanteo de la disposición y arranque

Ajustar el diseño inicial y realizar el replanteo de colocación en la obra. Determinar todos y cada uno de los pasos a seguir.

4 / Preparación del adhesivo o material de agarre

Se recomienda utilizar el adhesivo de altas prestaciones, tipo C2 E S2, según EN 12004 de Butech.

Este adhesivo de última tecnología, incluye aditivos y polímeros sin necesidad de amasar con aditivos que presenta unas excelentes prestaciones de adherencia que incrementan el rendimiento del saco de 15Kg.

Para su preparación se debe tener en cuenta las recomendaciones del fabricante.

2 / Preparing the substrate

The substrate where the sheets will be laid should be completely flat, stable and non-deformable, with no risk of cracks or shrinking as the mortar dries.

The substrate should have the following characteristics:

- A flat surface, checked with a 2-metre straightedge by resting it on the ceramic sheet and cement screed in all directions. A tolerance of 3 mm is permitted. Any unevenness should be levelled using precision self-levelling materials.
- No debris, stones or lumps of cement.
- No damp. If it has a residual moisture of over 3%, the substrate should be waterproofed
- No efflorescence.
- No dust, grease or any other substance that might affect the bonding material's performance.

In the event of substrates of over 40 mm, in order to reduce stress from structural movements, an unbonded screed should be made on a polythene membrane, inserting a joint around the whole perimeter of the floor. In other cases, a bonded mortar screed should be made.

3 / Plan the layout of the ceramic sheets and starting point

Plan the layout of the ceramic sheets on the surface and all the different steps to be taken.

4 / Preparing the adhesive or bonding material

Use a high-performance C2E S2 type adhesive by Butech, as per EN 12004.

This high-performance adhesive comes ready formulated with additives and polymers, and so it does not have to be mixed with other additives. Thanks to its high bonding strength, each 15kg sack has a greater coverage than normal.

To prepare it, follow the manufacturer's instructions.

2 / Préparation du support

Le support ou fond de pose devra être parfaitement plat, stable et non déformable, sans risque de fissuration ni de contraction associées à la prise du mortier.

Les supports devront présenter les caractéristiques suivantes:

- Planéité de la surface; vérifier à l'aide d'une règle de 2 m, en l'appuyant sur la plaque et la chape dans toutes les directions, la tolérance admise étant de 3 mm. Il est fondamental de remplir les dénivelllements à l'aide d'autonivelants de précision.
- Absence de déchets, de pierres et élimination des grumeaux de ciment.
- Surface exempte d'humidités. Avec une humidité résiduelle supérieure à 3% il est recommandé de l'imperméabiliser.
- Sans présence d'efflorescences.
- Nettoyage de poussière, graisse ou toute autre substance qui pourrait compromettre l'adhérence de la colle.

Dans le cas de fonds de pose de plus de 40 mm et dans le but de réduire les tensions dues à des mouvements structuraux, il est recommandé de les désolidariser du support à l'aide d'une feuille de polyéthylène et de réaliser un joint autour de tout le périmètre du revêtement de sol. Autrement, il est recommandé de réaliser une chape solidaire avec ragréage de mortier.

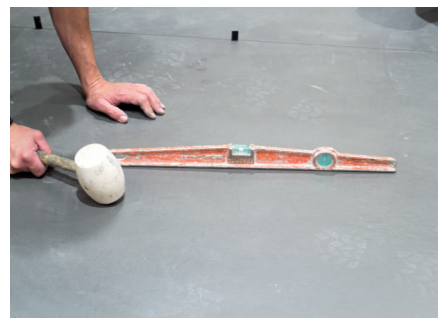
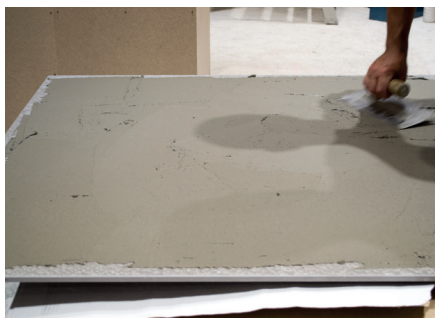
3 / Calepinage et démarrage

Ajuster le design initial et réaliser le calepinage de pose en chantier. Déterminer toutes et chacune des étapes à suivre.

4 / Préparation de la colle

Il est recommandé d'utiliser une colle de hautes prestations, type C2 E S2, selon EN 12004 de Butech.

Cette colle de dernière technologie inclut des additifs et des polymères sans besoin de gâchage avec des additifs, présentant des prestations d'adhérence excellentes qui augmentent le rendement du sac de 15Kg. Pour la préparation, on doit tenir compte des recommandations du fabricant.





INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN TILE-LAYING INSTRUCTIONS CONSEILS DE POSE

5 / Aplicación del adhesivo. Doble encolado

En grandes formatos como XLIGHT Premium, el nivel del contacto de baldosa y soporte debe ser del 100%, cubrir todas las esquinas para evitar vacíos de aire, por lo que se recomienda el método del doble encolado en el que además de aplicar el adhesivo sobre el soporte, se aplica en el dorso de la baldosa.

El tipo de llana para la aplicación del adhesivo dependerá del tamaño de cada baldosa, características del dorso y regularidad del fondo de colocación. Las instrucciones de aplicación de este adhesivo son las siguientes:

- El espesor máximo de adhesivo no debe superar los 10 mm.
- En revestimiento, se recomienda aplicar el adhesivo en horizontal, mientras que en pavimento, se recomienda hacerlo en paralelo al lado largo de la baldosa.
- Distribuir los surcos de adhesivo de una forma homogénea.
- En pavimentos se recomienda utilizar una llana de dientes inclinados de 6 mm para el fondo y una llana de dientes inclinados de 3 mm para el reverso de la placa.
- Alta adherencia inicial y permite un tiempo de trabajo prolongados de 30 min. como máximo.
- Una vez cumplido el tiempo de ajuste, limpiar las juntas de colocación en toda su longitud, anchura y profundidad.

5 / Applying the adhesive. Floating and buttering method

With large format materials like XLIGHT Premium, the whole underside of the ceramic sheet must be in contact with the substrate, including the corners, so as to prevent voids. For this purpose, the floating and buttering method should be used. With this method, as well as applying a coat of adhesive to the substrate, the underside of the ceramic sheet should be covered.

The type of trowel to use will depend on the size of each ceramic sheet, the characteristics of the underside and the evenness of the substrate. The following guidelines should be taken into account when applying the adhesive:

- The coat of adhesive should not be thicker than 10 mm.
- The adhesive should be applied horizontally to walls. On floors, it should be applied parallel to the longest side of the ceramic sheets.
- Make sure that the furrows in the adhesive are uniformly distributed.
- On floors, a 6mm V notched trowel should be used for the substrate and a 3mm V notched one for the underside of the ceramic sheets.
- The adhesive has a high initial bonding strength and prolonged working time of a maximum of 30 minutes.
- Once the adjustment time is over, clean the tile joints along their entire length, width and depth.

5 / Application de la colle. Double encollage

Pour les grands formats comme XLIGHT Premium, le niveau du contact entre carreau et support doit être de 100%, et doit couvrir tous les coins pour éviter des vides d'air, ce pourquoi l'on recommande la méthode du double encollage, où en plus d'appliquer la colle sur le support, on applique aussi sur le dos du carreau.

Le type de taloche pour l'application de la colle dépendra de la taille de chaque carreau, des caractéristiques du dos de celui-ci et de la régularité du fond de pose. Les instructions d'application de cette colle sont les suivantes:

- L'épaisseur maximale de colle ne doit pas dépasser 10 mm.
- Pour le carrelage de mur, il est recommandé d'appliquer la colle horizontalement, tandis que pour le carrelage de sol, il est recommandé de le faire en parallèle le long du carreau.
- Distribuer les sillons de colle de forme homogène.
- Pour le carrelage de sol, il est recommandé d'utiliser une taloche avec des dents inclinées de 6 mm pour le fond et une taloche avec des dents inclinées de 3 mm pour le dos de la plaque.
- Haute adhérence initiale qui permet un temps de travail prolongé de 30 min au maximum.
- Une fois le temps d'ajustement écoulé, nettoyer les joints de pose sur toute la longueur, la largeur et la profondeur.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN TILE-LAYING INSTRUCTIONS CONSEILS DE POSE

6 / Colocación de la baldosa cerámica XLIGHT Premium

Se recomienda el uso del bastidor XLIGHT de ventosa para sujetar la placa y manipularla con agilidad. A tener en cuenta:

- Apoyar suavemente la pieza y manteniéndola ligeramente inclinada, colocarla y adherirla progresivamente.
- Colocar las crucetas separadoras para crear la junta deseada. Como norma general no se recomienda dejar juntas de colocación inferiores a 2 mm en interiores. Actualmente existe una amplia gama de crucetas y separadores que facilitan el trabajo del colocador de cerámica, pero recomendamos especialmente los separadores autonivelantes de butech que además de marcar la anchura de la junta, evitan la aparición de resaltes entre baldosas y defectos de colocación.
- Presionar la superficie utilizando una llana de goma procurando eliminar posibles burbujas de aire.
- Revisar la perfecta nivelación de esquinas y aristas.
- Dejar fraguar el mortero un mínimo de 24 horas.

En caso de plantear revestimientos con materiales de gran formato y de altura superior a 3 metros, existen sistemas que combinan adhesivos con ganchos mecánicos que deberán elegirse en función del peso de la losa de gres y de la altura del propio revestimiento.

7 / Sellado de las juntas

Antes del rejuntado comprobaremos que las juntas de colocación (entre baldosa y baldosa) están vacías y limpias del material de agarre y restos de suciedad. El rejuntado debe hacerse al menos 24 horas después del encolado en paramentos verticales y 48 horas después del encolado en pavimentos.

El material rejuntado se aplicará con llana de goma, eligiendo entre la extensa línea de morteros técnicos colorstuk y epotech disponible en distintos acabados y colores.

La retirada de los restos de material de rejuntado se debe realizar utilizando una esponja humedecida en agua limpia. Esta operación no se debe prolongar en el tiempo, ya que un excesivo tiempo de contacto del material de rejuntado con la superficie esmaltada dificulta la posterior eliminación del mismo.

6 / Laying XLIGHT Premium ceramic sheets

Hold the sheets with the XLIGHT lifting frame with suction cups to make it easier to handle. Remember to:

- Place the sheet down gently onto the adhesive, tilting it at a slight angle to start with and gradually laying it flat.
- Use spacers to make the tile joints. As a general rule, tile joints of less than 2mm should not be used for indoor surfaces. A wide range of spacers and separators are currently available to assist tile layers in their work. Self-levelling spacers by Butech are particularly recommended. As well as marking the width of the joint, they prevent lippage and other tile-laying defects.
- Press the surface of the sheet down using a rubber trowel, trying to remove all air bubbles.
- Make sure that all the corners and edges are level.
- Leave the mortar to set for at least 24 hours.

If wall surfaces are to be covered in large-format sheets to a height of over 3 metres, installation systems that combine adhesives with mechanical clips can be used. The type of clip will depend on the weight of the porcelain sheets and height of the wall covering.

7 / Grouting the joints

Before proceeding to grout the joints, make sure that all the joints between the sheets are empty, with no bonding material or dirt in them. The sheets must be grouted at least 24 hours after they are laid in the case of walls and 48 hours in the case of floors.

Choose one of the wide range of high-performance colorstuk or epotech grouts, available in different finishes and colours, to fill the joints, using a rubber trowel.

Remove any surplus grout with a sponge moistened in clean water. Do not wait too long before doing so, since prolonged contact between the grout and glazed surface will make any remains harder to remove.

6 / Pose du carreau céramique XLIGHT Premium

Il est recommandé d'utiliser le support XLIGHT à ventouses pour maintenir la plaque et la manipuler aisément. Tenir compte de ce qui suit:

- Appuyer doucement la pièce et en la maintenant légèrement inclinée, la poser et la coller progressivement.
- Placer les croisillons d'écartement pour créer le joint désiré. En règle générale, il est déconseillé de laisser des joints de pose inférieurs à 2 mm dans les intérieurs. Actuellement il existe une ample gamme de croisillons et d'écarteurs qui facilitent le travail du carreleur, mais nous recommandons tout particulièrement les écarteurs autonivelants de butech, qui en plus de marquer la largeur du joint, évitent les défauts de planéité entre les carreaux et les défauts de pose.
- Presser la surface en utilisant une taloche en caoutchouc pour essayer d'éliminer les éventuelles bulles d'air.
- Réviser le parfait nivellement des coins et arêtes.
- Laisser prendre le mortier 24 heures au minimum.

Si l'on envisage un carrelage mural avec des matériaux grand format et d'une hauteur supérieure à 3 mètres, il existe des systèmes qui combinent des colles avec des crochets mécaniques, que l'on devra choisir en fonction du poids du carreau et de la hauteur du propre revêtement.

7 / Scellage des joints

Avant le jointoiment, on vérifiera que les joints de pose (entre carreau et carreau) sont vides et sans matériau de prise ni restes de saleté. Le jointoiment doit se réaliser au moins 24 heures après le collage sur les parements verticaux et 48 heures après le collage sur les sols.

On appliquera le matériau de jointoiment à l'aide d'une taloche en caoutchouc, en choisissant parmi la vaste gamme de mortiers techniques colorstuk et epotech, disponibles en différentes finitions et couleurs.

Le retrait des restes de matériau de jointoiment doit être réalisé à l'aide d'une éponge humidifiée à l'eau claire. Cette opération ne doit pas se retarder dans le temps, car un temps de contact excessif du matériau de jointoiment avec la surface émaillée nuirait à son élimination ultérieure.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO CLEANING & CARE NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Limpieza de restos de obra

Tras la instalación del material cerámico es imprescindible la protección del material para impedir posibles daños hasta la finalización de la obra.

Antes de realizar la limpieza final de obra es necesario respetar un tiempo de espera prudencial de 24-48 horas aprox., con el fin de que tenga lugar el correcto fraguado del material de rejuntado. En materiales porcelánicos pulidos, una vez rejuntado el material debe limpiarse con una esponja húmeda antes que el material de rejuntado se haya endurecido.

Utilizar productos de limpieza compatibles con la resistencia química de las baldosas.

Como norma general se recomiendan detergentes neutros o básicos como por ejemplo Basic Gel para la limpieza de restos de cemento, juntas cementosas...

En el caso de utilizar para el rejuntado productos epóxicos, eliminar los residuos inmediatamente después de las operaciones de colocación, utilizando una esponja y abundante agua limpia. Realizar a continuación una limpieza a fondo con la ayuda de detergentes alcal.

En el mantenimiento del revestimiento cerámico se aconseja utilizar detergentes neutros, y en la limpieza y mantenimiento de las juntas, utilizar productos especiales a tal fin.

Cleaning away dirt and residues

After the ceramic sheets have been laid, they must be protected to prevent them from getting damaged until all onsite work has been completed.

Before proceeding to give the tiled surface a final clean, wait for a prudent length of time (approximately 24 to 48 hours) so that the grouting material can set properly. In the case of polished porcelain sheets, once they have been grouted, they should be cleaned with a damp sponge before the grout can harden. Use cleaning products to which the ceramic sheets are chemically resistant. In general, a neutral or alkaline detergent like Basic Gel should be used to clean away cement or grout residues. If epoxy-based grouts are used, clean away any remains as soon as the joints have been grouted, using a sponge and plenty of clean water. Then clean the surface thoroughly with an alkaline detergent, following the instructions on the product label. If the surface is not cleaned immediately or there are still some epoxy remains, when the surface is given a final clean, use a cleaner specifically for epoxy residues like EPOTECH CLEANER by Butech.

To care for the tiled surface, use a neutral detergent. To clean and care for the tile joints, use products specifically designed for this purpose.

Nettoyage après chantier

Après l'installation du matériau céramique, il est indispensable de protéger le matériau pour empêcher d'éventuels dommages jusqu'à l'achèvement des travaux.

Avant de réaliser le nettoyage final du chantier, il est nécessaire de respecter un temps d'attente prudentiel d'environ 24-48 heures, pour permettre la bonne prise du matériau de jointoiment. Pour les matériaux porcelainés polis, une fois le jointoiment réalisé on devra nettoyer le matériau à l'aide d'une éponge humide avant que le matériau de jointoiment ne durcisse.

Utiliser des produits de nettoyage compatibles avec la résistance chimique des carreaux.

En règle générale, l'on recommande des détergents neutres ou basiques comme par exemple Basic Gel pour le nettoyage des restes de ciment, mortier de jointoiment...

En cas d'utilisation pour le jointoiment de produits époxy, éliminer les résidus immédiatement après les opérations de pose, en utilisant une éponge et de l'eau claire en abondance. Réaliser ensuite un nettoyage à fond à l'aide de détergents alcalins, en veillant à suivre les indications indiquées sur les étiquettes des produits utilisés. Si l'on n'a pas nettoyé immédiatement ou qu'on a laissé des restes de joint époxy, il est conseillé de réaliser le nettoyage final du chantier avec un nettoyeur spécifique pour déchets de type époxy comme EPOTECH CLEANER de Butech. Pour l'entretien du carrelage céramique, il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, et pour l'entretien des joints, utiliser des produits spécifiques à cette fin.

Limpieza cotidiana y mantenimiento

En el caso de la limpieza de suciedad en general, es recomendable aspirar o barrer la superficie y posteriormente fregar con una disolución de lavado, utilizando un limpiador neutro en la dosis de uso recomendada por el fabricante. PORCELANOSA Grupo posee una serie de limpiadores (neutros, básicos...), para consultar dichos limpiadores puede acceder a su página www.butech.es. Seguidamente, es aconsejable usar una mopa seca sin aditivos cerosos.

En el caso del porcelánico pulido se requiere una mayor atención especialmente con los colores lisos y claros, ya que el proceso de pulido altera ligeramente la porosidad con respecto al porcelánico natural, por ello, para su limpieza diaria se recomienda una mopa ligeramente humedecida.

Everyday cleaning and care

To remove everyday dirt, vacuum or sweep the surface and then clean it with a flat mop, water and a neutral cleaner in the dilution recommended by the manufacturer. PORCELANOSA Grupo manufactures a series of cleaning products (neutral, alkaline etc.). For information about them, see www.butech.es. Afterwards, clean the surface with a dry flat mop with no wax additives.

Polished porcelain tiles will require greater care, particularly plain or pale-coloured ones, since the polishing process slightly alters the porosity of the sheets. As a result, a moistened, well-rinsed flat mop should be used for everyday cleaning.

Nettoyage quotidien et entretien

Pour nettoyer la saleté en général, il est conseillé d'aspirer ou de balayer la surface, puis de nettoyer avec une dissolution de nettoyage, en utilisant un nettoyeur neutre dans la dose d'utilisation recommandée par le fabricant. PORCELANOSA Grupo possède une série de nettoyeurs (neutres, basiques...); consulter ces nettoyeurs en accédant à la page www.butech.es. Ensuite, il est conseillé d'utiliser un balai-serpillière plat sec sans additifs de cire.

Dans le cas du grès porcelainé poli il est nécessaire d'être plus vigilant, tout particulièrement avec les couleurs unies et claires, étant donné que le procédé de polissage altère légèrement la porosité par rapport au grès porcelainé naturel, ce pourquoi l'on recommande pour son nettoyage quotidien un balai-serpillière plat légèrement humidifié.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO CLEANING & CARE NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Limpieza de aceites y grasas

Hoy en día se comercializan diversos productos especiales para la limpieza de restos de grasas y aceites, como son los detergentes alcalinos o desengrasantes (quita-grasas). Si son restos ligeros, mediante el empleo de una disolución amoniacal pueden eliminarlos con facilidad. En cambio, si los restos son persistentes se debe recurrir a productos de limpieza adecuados. En el mercado existe una amplia gama de limpiadores o "friegas-suelos" con una formulación determinada para eliminar este tipo de suciedad. También se pueden utilizar productos desengrasantes comerciales, los cuales tienen un mayor poder de limpieza.

Limpieza de manchas específicas

Ocasionalmente, en la superficie de los recubrimientos pueden existir restos diversos, al derramarse o entrar en contacto con determinadas sustancias (café, pinturas...).

Algunos productos pueden no ser eliminados mediante las operaciones usuales de limpieza y debe recurrirse a procedimientos específicos, en función de su naturaleza.

Es muy importante el tiempo que permanece la sustancia sobre la superficie de la baldosa, por lo que es recomendable limpiar la zona lo antes posible; de este modo evitará que se seque y se limpiará con mayor facilidad.

Por lo tanto, se debe tener algunos cuidados en su uso y conservación:

- Mantener una limpieza frecuente.
- Conservar el ambiente libre de suciedades abrasivas utilizando alfombras ó felpudos, especialmente en los accesos desde exteriores.
- Proteger los elementos que puedan ser arrastrados sobre el revestimiento cerámico.
- No deben aplicarse ceras, aceites, etc.... ya que la mínima porosidad del porcelánico impide una correcta aplicación, pudiendo derivar en "empañado" de la superficie.

Removing oil and grease

Specific cleaners are available for removing oil and grease, such as alkaline detergents or grease removers. If there are only light remains, they can easily be removed with a solution of water and ammonia. In the case of more persistent remains, suitable products should be used. A wide range of floor cleaners can be found with a formula suited to removing this kind of dirt. More thorough commercial grease removers can also be used.

Removing specific stains

The tiled surface might occasionally get stained through contact with certain substances (coffee, paint etc.) or as a result of spills.

Everyday cleaning methods might not be sufficient in such cases, and specific procedures will be needed depending on the type of stain.

Time is of the essence in removing stains and so the area in question should be cleaned as promptly as possible to prevent the substance from drying and becoming harder to remove.

Given the above, certain care should be taken:

- Clean the tiled surface regularly
- Use mats or doormats to prevent abrasive dirt, particularly by doors leading in from the outside.
- Use foot protectors or similar for furniture or items that might be dragged across the tiled floor.
- Do not use wax or oil due to the porcelain sheets' low porosity, as this might lead to a cloudy film.

Nettoyage d'huiles et graisses

De nos jours, on commercialise divers produits spécifiques pour nettoyer les restes de graisse et d'huile, tels que les détergents alcalins ou les dégraissants. S'il s'agit de restes légers, on peut aisément les éliminer en utilisant une dissolution ammoniacale. Par contre, si les restes sont persistants, on doit recourir à des produits de nettoyage adéquats. Il existe sur le marché une vaste gamme de nettoyeurs avec une formulation déterminée pour éliminer ce type de saleté. On peut également utiliser des produits dégraissants commerciaux, qui ont un plus grand pouvoir de nettoyage.

Nettoyage de taches spécifiques

Occasionnellement, il peut exister sur la surface des revêtements des restes divers qui auraient pu se répandre ou entrer en contact avec certaines substances (café, peintures...). Certains produits peuvent ne pas s'éliminer à travers les opérations habituelles de nettoyage et l'on doit alors recourir à des procédés spécifiques, en fonction de leur nature. Le temps pendant lequel la substance reste sur la surface du carreau a une grande importance, ce pourquoi il est recommandé de nettoyer la zone le plus rapidement possible, pour éviter ainsi qu'elle sèche et la nettoyer plus facilement.

Ainsi, il faut veiller dans l'usage et la conservation à:

- Réaliser un nettoyage fréquent.
- Conservier l'ambiance exempte de salissures abrasives en utilisant des tapis ou des paillasons, tout particulièrement dans les accès depuis l'extérieur.
- Protéger les éléments qui pourraient être entraînés sur le revêtement céramique.
- Ne pas appliquer de cires, huiles, etc., car la moindre porosité du grès porcelainé empêche une correcte application, pouvant embuer la surface.

Technical Data XLight Premium 2017 Ed. II

URBATEK CERAMICS, S.A. se reserva el derecho de modificar y/o suprimir ciertos modelos expuestos en este catálogo sin previo aviso. Los colores y acabados de las piezas pueden presentar ligeras diferencias respecto a los originales. Los ambientes que se muestran en este catálogo son sugerencias decorativas de carácter publicitario debiéndose utilizar en la instalación real las instrucciones de colocación editadas por URBATEK.

Los pesos, las dimensiones, las capacidades, los precios, los rendimientos, los colores y otros datos que figuren en los catálogos, prospectos, circulares, ilustraciones, listines de precios u otros documentos ilustrativos del vendedor, tienen carácter de indicaciones aproximativas.

URBATEK CERAMICS, S.A. reserves the right to modify and/or discontinue certain models displayed in this catalogue. The colours and finishes of tiles shown in the catalogue may differ slightly from the originals. The settings shown in this catalogue are design proposals for advertising purposes. In real situations in which the tiles are laid, the installation instructions published by URBATEK should be followed.

It is agreed that weights, dimensions, capacities, prices, performances, colours and other data contained in catalogues, prospects, circulars, illustrations, price-lists or other illustrative seller's documents, shall all constitute an approximate guide only.

URBATEK CERAMICS, S.A. se réserve le droit de modifier et supprimer certes modèles exposés dans ce catalogue sans avertissement préalable. Les couleurs et finitions des pièces peuvent présenter légères différences par rapport aux originaux. Les ambiances montrées dans ce catalogue sont des suggestions décoratives de caractère publicitaire, en devant utiliser les instructions de pose recommandées par URBATEK pour son installation réelle.

Les poids, les dimensions, les capacités, les prix, les rendements, les couleurs et autres renseignements contenues dans les catalogues, brochures, bulletins, des illustrations, liste de prix et d'autres documents illustratifs du vendeur, ils ont caractère d'indications approximatives.

© 2017 URBATEK CERAMICS, S.A.

Ctra. N-340 Km 56,2
CP 12540 Vila-real, Castellón, ESPAÑA
Tel. (+34) 964 52 52 00 Fax. (+34) 964 52 79 00
info@urbatek.com
www.urbatek.com